

Truma CP plus

PL

Instrukcja obsługi Instrukcja montażu

Proszę przechowywać w pojeździe!

Strona 2

Strona 23



Spis treści

Instrukcja obsługi

Przeznaczenie	3
Wskazówki bezpieczeństwa	3
Ważne wskazówki	3
Wskaźniki i elementy obsługi	4
Pokrętło / przycisk	5
Przycisk powrotu	5
Pierwsze uruchomienie	5
Uruchomienie	5
Funkcje	6
Włączanie / wyłączanie	6
Tryb APP w połączeniu z iNet Box	6
Zmienianie temperatury pomieszczenia	7
Zmiana stopnia ciepłej wody	8
Wybór rodzaju energii	8
Wybór stopnia dmuchawy	9
Ustawianie zegara sterującego	10
Włączanie / wyłączanie oświetlenia	13
Ustawianie czasu	13
Menu serwisowe	14
Wskazania specjalne	16
Dostępne napięcie sieciowe 230 V	16
Aplikacja Truma App z modułem iNet Box	17
Pilot na podczerwień (system klimatyzacyjny)	17
Zewnętrzny panel obsługi (CI-BUS)	17
Ostrzeżenie	17
Zakłócenie	18
Dane techniczne	18
Konserwacja	18
Utylizacja	18
Deklaracja zgodności	19

Instrukcja poszukiwania błędów (ogrzewanie Combi Gas)	20
Instrukcja poszukiwania błędów (ogrzewanie Combi Diesel)	21
Instrukcja poszukiwania błędów (system klimatyzacyjny)	22

Instrukcja montażu

Wskazówki bezpieczeństwa	23
Zakres dostawy	23
Opis	23
Wymiary	23
Wybór miejsca	24
Przyłącze	24
Montaż	25

Stosowane symbole



Montażu i naprawy urządzenia wolno dokonywać wyłącznie fachowcom.



Symbol wskazuje na możliwe zagrożenia.



Wskazówka z informacjami i radami.



Przestrzegać przepisów ESD! Ładunki elektrostatyczne mogą spowodować uszkodzenia układu elektronicznego. Przed dotknięciem układu elektronicznego zapewnić ekwipotencjalizację.

Przeznaczenie

Panel obsługi Truma CP plus¹ służy do sterowania i nadzorowania ogrzewania Combi CP plus ready lub system klimatyzacji Truma. Panel Truma CP plus¹ działa jako interfejs do obsługi podłączonych urządzeń za pośrednictwem aplikacji Truma App oraz iNet Box.

Następujące systemy klimatyzacyjne mogą być obsługiwane za pomocą panelu Truma CP plus¹:

- Saphir compact²
- Saphir comfort RC
- Aventa eco
- Aventa comfort³

Truma CP plus¹ jest przeznaczony do montażu w przyczepach i pojazdach kempingowych. Montaż w łodziach jest niedopuszczalny.



Starsze systemy ogrzewania mogą być doposażone w panel obsługi Truma CP plus. W tym celu konieczna jest wymiana układu elektronicznego w systemie ogrzewania (przez serwis firmy Truma).

Wskazówki bezpieczeństwa

- Panel obsługi Truma CP plus można używać tylko w nienagannym stanie technicznym.
- Natychmiast zlecić usunięcie zakłóceń. Zakłócenia usuwać we własnym zakresie tylko pod warunkiem, że w niniejszej instrukcji obsługi opisany został sposób postępowania podczas poszukiwania i usuwania usterek.
- Nie dokonywać żadnych napraw lub zmian panelu obsługi Truma CP plus!
- Naprawę uszkodzonego panelu obsługi Truma CP plus zlecać wyłącznie producentowi lub jego serwisowi.
- Urządzenia zasilane gazem płynnym nie mogą być używane podczas tankowania pojazdu, we wnętrzu budynków parkingowych, w garażach lub na promach. Wyłączyć urządzenie zasilane gazem płynnym na panelu obsługi Truma CP plus i upewnić się, że jego włączenie przez aplikację Truma App jest niemożliwe.

Ważne wskazówki

- Po awarii zasilania systemu należy ponownie ustawić godzinę i zegar sterujący.
- Przy ponownym podłączaniu bądź wymianie jednego z urządzeń (ogrzewania, systemu klimatyzacyjnego lub iNet Box) na magistrali należy powtórzyć procedurę, opisaną w punkcie „Pierwsze uruchomienie”.
- Po podłączeniu ogrzewania Combi CP plus ready do panelu obsługi Truma CP plus nie można już używać zegara sterującego ZUCB.

¹ Lub Truma CP plus CI-BUS dla CI-BUS – bez możliwości dozbrajania.

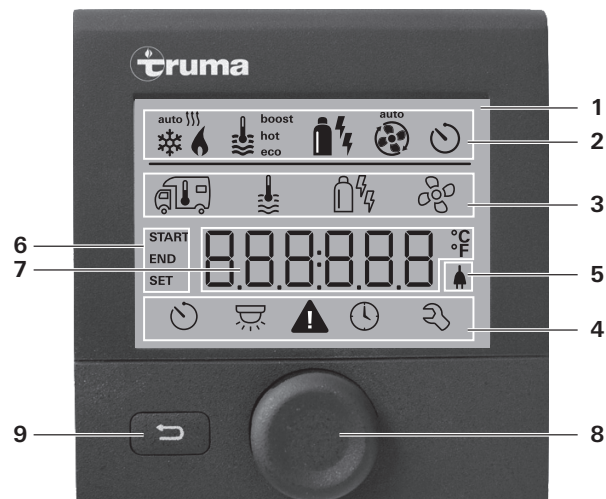
² Od numeru seryjnego 23091001. W połączeniu z ogrzewaniem Combi CP plus ready konieczne jest zastosowanie „sprzęgającego kabla panelu obsługi” pomiędzy systemem klimatyzacyjnym a ogrzewaniem. „Sprzęgający kabel panelu obsługi” (nr art. 40090-69300) należy zamawiać oddzielnie. Nie w połączeniu z falownikiem TG 1000_{sinus}.

³ Od numeru seryjnego 24084022.

Systemy klimatyzacyjne – wspólne korzystanie z pilota na podczerwień i panelu obsługi Truma CP plus

- Również po podłączeniu panelu obsługi Truma CP plus można używać pilota na podczerwień do sterowania systemem klimatyzacyjnego. Panel obsługi Truma CP plus wykrywa wszystkie ustawienia, które zostały dokonane w systemie klimatyzacyjnym za pośrednictwem pilota na podczerwień. Pilot na podczerwień wysyła tylko ustawienia, pokazywane na jego wyświetlaczu (brak komunikacji dwukierunkowej).
- Do jednoznacznego ustawiania początku i końca wymaganego przedziału czasu można używać tylko zegara sterującego w panelu obsługi Truma CP plus.

Wskaźniki i elementy obsługi

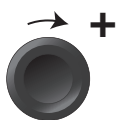


- 1 = Wyświetlacz
- 2 = Pasek stanu
- 3 = Pasek menu (u góry)
- 4 = Pasek menu (u dołu)
- 5 = Wskazanie napięcia sieciowego 230 V (zasilanie zewnętrzne)
- 6 = Wyświetlacz zegara sterującego
- 7 = Ustawienia i wartości
- 8 = Pokrętło / przycisk
- 9 = Przycisk powrotu

Za pomocą pokrętła / przycisku (8) można wybierać menu w wierszach (3 + 4) i dokonywać ustawień. Wskazania pojawiają się na wyświetlaczu (1) z podświetlanym tłem. Przycisk powrotu (9) pozwala na powrót z menu.

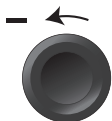
Pokrętło / przycisk

Za pomocą pokrętła / przycisku (8) można wybierać, ustawiać i zmieniać wartości zadane i parametry oraz je zapisywać przez dotknięcie. Wybrane punkty menu migają.



Obracanie w prawo

- Menu jest przeszukiwane od lewej do prawej.
- Zwiększanie wartości (+).



Obracanie w lewo

- Menu jest przeszukiwane od prawej do lewej.
- Zmniejszanie wartości (-).



Dotknięcie

- Zastosowanie (zapisanie) wybranej wartości.
- Wybór punktu menu, przejście do poziomu ustawień.

Długie naciśnięcie

- Główna funkcja przełączania WŁ. / WYŁ.
- Jeżeli podczas wyszukiwania urządzeń wykryty został moduł iNet Box, funkcja pokrętła / przycisku ulega zmianie (patrz „Tryb APP w połączeniu z iNet Box” na stronie 6).

Przycisk powrotu

Po naciśnięciu przycisku powrotu (9) następuje powrót z menu oraz anulacja ustawień. Oznacza to, że poprzednie zostają zachowane.

Pierwsze uruchomienie

W celu pierwszego uruchomienia systemu przeprowadzić następujące operacje:

- Włączyć zasilanie.
Napięcie prądu stałego 12 V dla panelu obsługi CP plus i Combi oraz napięcie sieciowe 230 V dla systemu klimatyzacyjnego i Combi E.
- Rozpocząć wyszukiwanie urządzeń w punkcie menu „Menu serwisowe” -> „RESET” -> „PR SET”.

Po potwierdzeniu następuje samoczynna inicjalizacja panelu obsługi Truma CP plus. W czasie tego procesu wyświetlacz pokazuje „INIT ...”. Zapewnia to wpisanie znalezionych urządzeń do panelu obsługi Truma CP plus.

Uruchomienie

Ekran gotowości

Kilka sekund po podłączeniu panelu obsługi Truma CP plus do zasilania pojawia się ekran powitalny.



- Wyświetlacz przełącza pomiędzy wskazaniem godziny i ustawionej temperatury pomieszczenia.
- Specjalne wskazania po wysłaniu polecenia za pośrednictwem aplikacji Truma App, pilota na podczerwień systemu klimatyzacyjnego lub magistrali CI-BUS (patrz „Wskazania specjalne” na stronie 16).
- Po naprawie lub dozbrowieniu należy powtórzyć „Pierwsze uruchomienie”.

Funkcje

Funkcje w wierszach menu (3, 4) panelu obsługi Truma CP plus można wybierać w dowolnej kolejności. Parametry robocze są pokazywane w pasku stanu (2) lub we wskazaniach (5, 6).

Wybór poziomu ustawień

- Nacisnąć pokrętko / przycisk.

Na wyświetlaczu pojawia się poziom ustawień. Miga pierwszy symbol.



Włączanie / wyłączanie

Włączanie

- Nacisnąć pokrętko / przycisk.



- Po włączeniu aktywne są wcześniej ustawione wartości i parametry robocze.

Wyłączanie

- Naciskać pokrętko / przycisk dłużej niż 4 sekundy.



- Po 2 sekundach na wyświetlaczu pojawia się „APP”¹.
- Po następnych 2 sekundach pojawia się „OFF”.
- Proces wyłączenia panelu obsługi Truma CP plus może ulec opóźnieniu o kilka minut ze względu na wewnętrzny dobieg ogrzewania lub systemu klimatyzacyjnego.

Tryb APP w połączeniu z iNet Box

Funkcja

W trybie APP podłączone urządzenia oraz panel obsługi Truma CP plus znajdują się w gotowości.

- Brak funkcji ogrzewania.
- Brak funkcji przygotowywania ciepłej wody.
- System klimatyzacyjny nie pracuje.
- Nie działa zegar sterujący w panelu obsługi Truma CP plus.
- Panel obsługi CP plus jest gotowy do odbierania poleceń z aplikacji Truma lub pilota na podczerwień systemu klimatyzacyjnego. Oznacza to, że podłączone urządzenia mogą być nadal obsługiwane za pośrednictwem aplikacji Truma App lub pilota na podczerwień systemu klimatyzacyjnego.

Włączanie trybu APP

- Naciskać pokrętko / przycisk przez około 2 sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się napis „APP”.
- Zwolnić pokrętko / przycisk.
- Ustawione wcześniej wartości zostają zapisane.

Zakończenie trybu APP

Tryb APP zostaje zakończony:

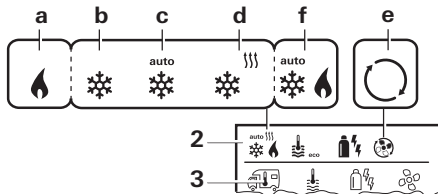
- jeżeli przez aplikację Truma App lub za pośrednictwem pilota na podczerwień systemu klimatyzacyjnego zostaną przesłane nowe wartości,
- jeżeli panel obsługi Truma CP plus zostanie obudzony przez naciśnięcie pokrętki / przycisku. Zapisane wcześniej wartości zostaną zastosowane do ponownej pracy.

¹ Tylko w połączeniu z iNet Box.



Zmianianie temperatury pomieszczenia

- Pokrętle / przyciskiem wybrać symbol w pasku menu (3).
- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- W zależności od podłączonego urządzenia pokrętle / przyciskiem przełączać pomiędzy ogrzewaniem (HEATER), systemem klimatyzacyjnym (AC) lub klimatyzacją automatyczną¹ (AUTO).
- W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć pokrętko / przycisk.
- Pokrętle / przyciskiem ustawić wymaganą temperaturę.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętko / przycisk.



Ogrzewanie (HEATER)

dostępny zakres temperatury 5–30 °C (kroki po 1 °C)

a = ogrzewanie² – ogrzewanie jest włączone

System klimatyzacyjny (AC)

dostępny zakres temperatury 16–31 °C (kroki po 1 °C)

- b = COOL – system klimatyzacyjny jest włączony
- c = AUTO – system klimatyzacyjny jest ustawiony na automatykę
- d = HOT – system klimatyzacyjny pracuje w trybie grzewczym
- e = VENT – system klimatyzacyjny pracuje w trybie z zamkniętym obiegiem powietrza



Możliwe jest szybkie zmienianie temperatury pokrętle / przyciskiem (na ekranie gotowości).

Klimatyzacja automatyczna (AUTO)

Dostępny zakres temperatury 18–25 °C (kroki po 1 °C)

Automatyczne przełączanie pomiędzy ogrzewaniem i systemem klimatyzacyjnym dla zapewnienia praktycznie stałej temperatury we wnętrzu.

f = AUTO – klimatyzacja automatyczna jest włączona

Warunki eksploatacji z klimatyzacją automatyczną:

- Ogrzewanie i system klimatyzacyjny muszą być połączone.
- W menu serwisowym (patrz „Menu serwisowe” na stronie 14) musi być aktywna opcja klimatyzacji automatycznej „ACC”.

¹ Klimatyzacja automatyczna (AUTO) jest dostępna tylko pod warunkiem aktywacji „ACC” w menu serwisowym (patrz „Menu serwisowe” na stronie 14). Ustawienie to jest fabrycznie wyłączone.

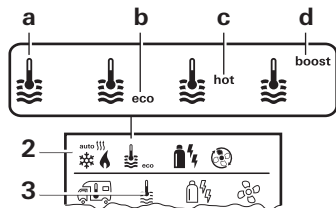
² Symbol miga aż do osiągnięcia wymaganej temperatury pomieszczenia.



Zmiana stopnia ciepłej wody

Pokrętle / przyciskiem wybrać symbol w pasku menu (3).

- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Pokrętle / przyciskiem ustawić wymagany stopień.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętkę / przycisk.



- = OFF
- a = Bojler¹ – przygotowywanie ciepłej wody jest wyłączone.
- b = eco² – przygotowywanie ciepłej wody jest włączone.
- c = hot – temperatura ciepłej wody 40 °C
- d = boost^{1,3} – temperatura ciepłej wody 60 °C
- planowe, szybkie nagrzewanie zawartości bojlera (pierwszeństwo pracy bojlera) przez okres maks. 40 minut. Następnie temperatura wody jest utrzymywana na wyższym poziomie (ok. 62 °C) przez dwa cykle ogrzewania – nie dotyczy Combi Diesel. Po osiągnięciu temperatury wody nadal ogrzewane jest pomieszczenie.

¹ Dopóki wymagana temperatura wody nie zostanie osiągnięta, ten symbol miga.

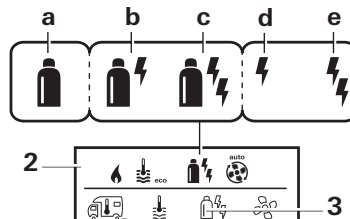
² Przy zespolonym ogrzewaniu pomieszczenia i wody, temperatura ciepłej wody może być utrzymywana na poziomie 40 °C tylko przez ograniczony czas. Niedostępne w wersji do Australii.

³ Niedostępne w przypadku Combi Diesel.



Wybór rodzaju energii

- Pokrętle / przyciskiem wybrać symbol w pasku menu (3).
- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Pokrętle / przyciskiem ustawić wymagany rodzaj energii.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętkę / przycisk.



Symbol	Tryb pracy	Rodzaj energii
a	Gas / Fuel	gaz ² / olej napędowy ²
b	MIX 1 ¹	elektro (900 W)+ gaz ² / olej napędowy ²
c	MIX 2 ¹	elektro (1800 W)+ gaz ² / olej napędowy ²
d	EL 1 ¹	elektro (900 W)
e	EL 2 ¹	elektro (1800 W)

¹ Tryb mieszany i elektryczny możliwy tylko w przypadku układów ogrzewania z grzałkami elektrycznymi, np. Combi E CP plus ready.

² Moc przy zasilaniu gazem / olejem napędowym patrz instrukcja obsługi danego ogrzewania.

Po włączeniu ogrzewania (temperatura pomieszczenia, ciepła woda aktywne) pasek stanu pokazuje rodzaj energii, wybrany w poprzednim procesie ogrzewania. Ustawienie domyślne to gaz / olej napędowy.

Cechy szczególne w trybie mieszanym

- Przerwanie zasilania 230 V:

Ogrzewanie automatycznie przełącza na zasilanie gazem lub olejem napędowym. Po przywróceniu zasilania 230 V ogrzewanie automatycznie powraca do trybu mieszanego.

- Zakłócenie procesu spalania (np. brak paliwa):

Combi Gas Ogrzewanie automatycznie przełącza na tryb elektryczny. Jeżeli ogrzewanie ma ponownie pracować w trybie mieszanym, należy usunąć przyczynę zakłócenia oraz potwierdzić je na panelu obsługi Truma CP plus. Patrz „Zakłócenie” na stronie 18.

Combi Diesel Ogrzewanie przełącza się na tryb zakłócenia. Jeżeli ogrzewanie ma ponownie pracować w trybie mieszanym, należy usunąć przyczynę zakłócenia oraz potwierdzić je na panelu obsługi Truma CP plus. Przy długotrwałym zakłóceniu przełączyć na rodzaj energii „Elektro”.

Cechy szczególne w trybie elektrycznym

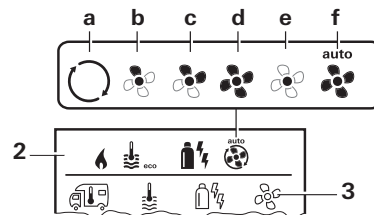
- W razie przerwania zasilania 230 V i przy włączonym zasilaniu 12 V na wyświetlaczu pokazywany jest kod błędu.
- Po przywróceniu zasilania 230 V ogrzewanie jest automatycznie ponownie uruchamiane z dotychczasowymi ustawieniami. Kod błędu znika.



Wybór stopnia dmuchawy

Przy podłączonym ogrzewaniu / systemie klimatyzacyjnym

- Pokrętem / przyciskiem wybrać symbol w pasku menu (3).
- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Pokrętem / przyciskiem ustawić wymagany stopień dmuchawy.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętkę / przycisk.



Ogrzewanie (HEATER)

Symbol	Tryb pracy	Opis
–	OFF	Dmuchawa jest wyłączona. (Można ustawić tylko w przypadku, gdy nie pracuje żadne urządzenie).
a	VENT ¹	Zamknięty obieg powietrza, gdy nie pracuje żadne urządzenie i wyłączone jest przygotowywanie ciepłej wody. Prędkość obrotową można ustawiać w 10 stopniach.
b	ECO	Niski stopień dmuchawy.
c	HIGH ²	Wysoki stopień dmuchawy.
d	BOOST	Szybkie nagrzewanie pomieszczenia Ten tryb jest dostępny wyłącznie, gdy różnica pomiędzy ustawioną i aktualną temperaturą pomieszczenia wynosi >10 °C.

1. Może spowodować większe zużycie silnika, w zależności od częstotliwości używania.
2. Stopień dmuchawy „HIGH” jest związany z wyższym poborem prądu, wyższym poziomem hałasu i zwiększonym zużyciem silnika.

 Po włączeniu ogrzewania (temperatura pomieszczenia, ustawiony stopień ciepłej wody) pasek stanu (2) pokazuje stopień dmuchawy, wybrany w poprzednim procesie ogrzewania. Ustawienie domyślne to „ECO”.

System klimatyzacyjny (AC)

Symbol	Tryb pracy	Opis
–	OFF	Dmuchawa jest wyłączona (Można ustawić tylko w przypadku, gdy nie pracuje żadne urządzenie).
a	–	–
b	LOW	Niski stopień dmuchawy.
c	MID	Średni stopień dmuchawy.
d	HIGH	Najwyższy stopień dmuchawy.
e	NIGHT	Szczególnie cicha praca dmuchawy.
f	AUTO	Automatyczny wybór stopnia dmuchawy. W trybie AUTO bez możliwości zmiany.

Klimatyzacja automatyczna (AUTO)

Przy klimatyzacji automatycznej nie ma możliwości wyboru stopnia dmuchawy.

- Stopień dmuchawy klimatyzacji jest określany automatycznie.
- Dla układów ogrzewania dostępny jest tylko tryb „ECO”.



Ustawianie zegara sterującego



Niebezpieczeństwo zatrucia spalinami.

Aktywny zegar sterujący włącza ogrzewanie nawet przy parkującym pojeździe rekreacyjnym. Spaliny z układu ogrzewania mogą spowodować zatrucia w zamkniętych pomieszczeniach (np. garażach, warsztatach).

Jeżeli pojazd rekreacyjny jest parkowany w zamkniętych pomieszczeniach:

- Odciąć dopływ paliwa (gazu lub oleju napędowego) do ogrzewania.
- Dezaktywować zegar sterujący w panelu obsługi Truma CP plus (OFF).
- Wyłączyć ogrzewanie na panelu obsługi Truma CP plus.



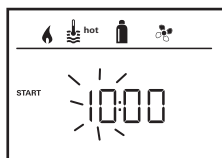
- Przy eksploatacji systemu klimatyzacyjnego używać tylko zegara sterującego w panelu obsługi Truma CP plus, aby jednoznacznie określić początek i koniec wymaganego przedziału czasu.
- Jeżeli zegar sterujący jest aktywny (ON), najpierw pokazywane jest menu dezaktywacji zegara sterującego (OFF).

- Pokrętle / przyciskiem wybrać symbol w pasku menu (4).
- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.

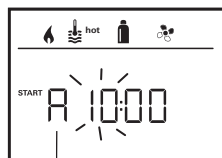
Wprowadzić moment startu

- Pokrętle / przyciskiem ustawić najpierw godziny, a potem minuty.

Tryb 24-godzinny



Tryb 12-godzinny



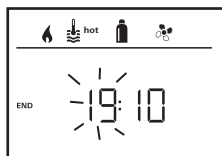
A = a. m.

P = p. m.

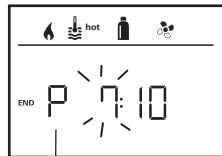
Wprowadzić moment zakończenia

- Pokrętle / przyciskiem ustawić najpierw godziny, a potem minuty.

Tryb 24-godzinny



Tryb 12-godzinny



A = a. m.

P = p. m.

i Jeżeli przy wprowadzaniu przekroczony został moment startu lub zakończenia, parametry robocze są uwzględniane dopiero po osiągnięciu następnego momentu startu lub zakończenia. Do tego momentu obowiązują parametry robocze, ustawione poza zegarem sterującym.

Ustawianie temperatury pomieszczenia

- W zależności od podłączonego urządzenia pokrętle / przyciskiem wybrać pomiędzy ogrzewaniem, systemem klimatyzacyjnym lub AUTO.
- W celu potwierdzenia wyboru nacisnąć pokrętkę / przycisk.
- Pokrętle / przyciskiem ustawić wymaganą temperaturę pomieszczenia.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętkę / przycisk.



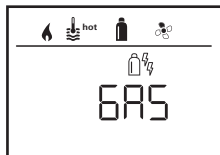
Ustawianie stopnia ciepłej wody

- Pokrętle / przyciskiem ustawić wymagany stopień ciepłej wody.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętkę / przycisk.



Wybór rodzaju energii

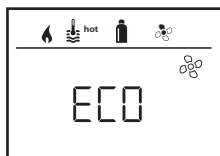
- Pokrętle / przyciskiem ustawić wymagany rodzaj energii.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętło / przycisk.



i Jeżeli podłączony zostanie układ ogrzewania z grzałkami elektrycznymi, pojawia się opcja wyboru menu rodzaju energii.

Wybór stopnia dmuchawy

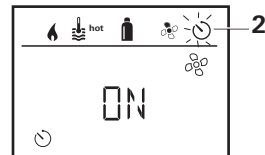
- Pokrętle / przyciskiem ustawić wymagany stopień dmuchawy.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętło / przycisk.



i Menu wyboru stopnia dmuchawy jest dostępne dopiero po ustawieniu ogrzewania lub stopnia ciepłej wody. Nie dostępne przy klimatyzacji automatycznej AUTO.

Aktywacja zegara sterującego (ON)

- Aktywować pokrętle / przyciskiem (ON)
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętło / przycisk.



- i**
- Zegar sterujący pozostaje aktywny (nawet przez kilka dni) aż do jego dezaktywacji (OFF).
 - Jeżeli zegar sterujący jest zaprogramowany i aktywny, miga symbol zegara sterującego.

Dezaktywacja zegara sterującego (OFF)

- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Dezaktywować pokrętle / przyciskiem (OFF).
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętło / przycisk.





Włączanie / wyłączanie oświetlenia

Opcja dostępna przy podłączonym systemie klimatyzacyjnym

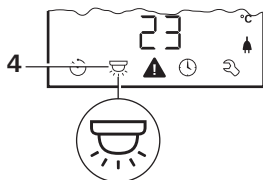
Aventa comfort lub
Aventa eco

- Pokrętem / przyciskiem wybrać symbol w pasku menu (4).
- Przez naciśnięcie przejść do poziomu ustawień.
- Pokrętem / przyciskiem wybrać wymaganą funkcję.

1–5 – Włączyć oświetlenie.
Jasność można ustawiać w 5 stopniach.

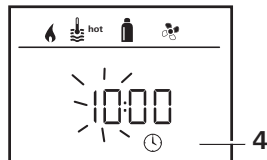
OFF – Wyłączyć oświetlenie.

- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętko / przycisk.

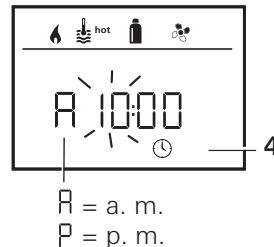


Ustawianie czasu

Wskazanie trybu
24-godzinnego



Wskazanie trybu
12-godzinnego



- Pokrętem / przyciskiem (8) wybrać symbol „Ustawianie czasu” w pasku menu (4).

Miga wskazanie godziny.

- Pokrętem / przyciskiem (8) ustawić godziny.
- Po ponownym naciśnięciu pokrętki / przycisku (8) miga wskazanie minut.
- Pokrętem / przyciskiem (8) ustawić minuty.
- W celu potwierdzenia wartości nacisnąć pokrętko / przycisk (8).



Menu serwisowe

1. Kalibracja czujnika temperatury pomieszczenia w układzie ogrzewania (OFFSET)

Czujnik temperatury pomieszczenia podłączonego układu ogrzewania może zostać indywidualnie dopasowany do jego miejsca montażu. Ustawienie jest możliwe w krokach po 0,5 °C w zakresie od 0 °C do -5 °C.



Przykład:
Ustawiona temp. pomieszczenia 23 °C
OFFSET = -1 °C
– Wartość zadana dla ogrzewania = 22 °C

Ustawienie domyślne: 0 °C (Celsjusza).

2. AC SET^{1,2}

Przy korzystaniu z klimatyzacji automatycznej odczuwalna temperatura pomieszczenia może być inaczej odbierana przy chłodzeniu, a inaczej przy ogrzewaniu. Funkcja „AC SET” pozwala na ustawienie przesunięcia (offsetu) pomiędzy chłodzeniem a ogrzewaniem. Ustawienie jest możliwe w krokach po 0,5 °C w zakresie od 0 °C do +5 °C.



Przykład:
Ustawiona temp. pomieszczenia 23 °C
AC SET = 2 °C
– Wartość zadana dla systemu klimatyzacyjnego = 25 °C

Ustawienie domyślne: +1 °C (Celsjusza).

3. ACC¹

Opcja „ACC” aktywuje lub wyłącza funkcję klimatyzacji automatycznej AUTO.

- ON – Funkcja klimatyzacji automatycznej AUTO jest aktywowana, w menu temperatury pomieszczenia można wybrać opcję klimatyzacja automatyczna AUTO.
- W menu serwisowym pojawia się „AC SET”.
- OFF – Funkcja klimatyzacja automatyczna AUTO zostaje zablokowana.



Ustawienie domyślne: OFF

 Działanie klimatyzacji automatycznej Truma zależy od jej prawidłowego montażu. Autoryzowany dealer lub partner Truma chętnie udzieli porady i sprawdzi, czy posiadany pojazd jest kompatybilny.

¹ Opcja dostępna tylko w przypadku, gdy podłączony jest system klimatyzacyjny i ogrzewanie..

² Opcja dostępna tylko w przypadku, gdy ACC jest ustawione na „ON”.

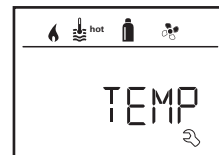
Warunki prawidłowego działania klimatyzacji automatycznej:

1. System klimatyzacyjny i ogrzewanie obejmują całe wnętrze pojazdu, który ma być klimatyzowany.
2. Czujnik temperatury pomieszczenia w układzie ogrzewania to czujnik sterujący klimatyzacji automatycznej, dlatego musi on znajdować się w odpowiednim miejscu, to znaczy:
 - w obszarze, gdzie ma być osiągnięta wymagana temperatura pomieszczenia,
 - w miejscu możliwie jak najmniej narażonym na wpływ temperatury otoczenia i promieniowania słonecznego,
 - nie w pobliżu rur ciepłego i zimnego powietrza bądź innych źródeł ciepła,
 - ciepłe lub zimne powietrze z nawiewów nie może być skierowane na czujnik temperatury pomieszczenia, na co należy zwracać szczególną uwagę przy ustawianiu klap powietrza w systemie klimatyzacyjnym Aventa,
 - musi mieć zapewnioną dobrą cyrkulację powietrza i nie może być montowany na dachu pojazdu.

Autoryzowani dealerzy i partnerzy Truma są przeszkoleni w zakresie poprawnego montażu klimatyzacji automatycznej. Autoryzowanych dealerów i partnerów Truma można znaleźć na stronie www.truma.com.

4. Wskazanie temperatury °C / °F

Wybrać wskazanie temperatury w °C (stopniach Celsjusza) lub °F (stopniach Fahrenheita).



Ustawienie domyślne: °C (stopnie Celsjusza).

5. Zmienianie podświetlenia tła

Podświetlenie tła panelu obsługi Truma CP plus można zmieniać w 10 stopniach.



6. Tryb 12- / 24-godzinny

Wyświetlanie godzinny w trybie 12-godzinny (a. m., p. m.) lub 24-godzinny.



Ustawienie domyślne: tryb 24-godzinny.

7. Zmianianie języka

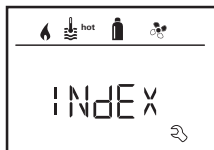
Wybrać wymagany język (niemiecki, angielski, francuski, włoski).



Ustawienie domyślne: angielski

8. Pokazywanie numeru wersji

Pokazuje numer wersji ogrzewania, systemu klimatyzacyjnego, panelu obsługi Truma CP plus lub modułu iNet Box.



Przykład:

H 1.20.01 -> H = urządzenie

1.20.01 = numer wersji

Urządzenie

C = panel obsługi Truma CP plus

F = panel obsługi Truma CP plus CI-BUS

A = system klimatyzacyjny

H = ogrzewanie

T = Truma iNet Box

9. Ustawienie domyślne (RESET)

Funkcja reset przywraca ustawienia domyślne panelu obsługi Truma CP plus. Powoduje to skasowanie wszystkich ustawień. Nowo podłączone urządzenia są wykrywane i zapisywane w panelu obsługi Truma CP plus.

– Włączyć zasilanie

Napięcie prądu stałego 12 V dla panelu obsługi Truma CP plus i Combi oraz napięcie sieciowe 230 V dla systemu klimatyzacyjnego i Combi E.

Przeprowadzanie resetu

– Pokrętle / przyciskiem (8) wybrać punkt „RESET”.

– Nacisnąć pokrętkę / przycisk (8).

– Na wyświetlaczu pojawia się „PR SET”.

– W celu potwierdzenia nacisnąć pokrętkę / przycisk (8).



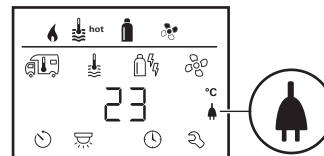
Po potwierdzeniu następuje samoczynna inicjalizacja panelu obsługi Truma CP plus.

W czasie tego procesu wyświetlacz pokazuje „INIT ...”.

Wskazania specjalne

Dostępne napięcie sieciowe 230 V

Symbol sygnalizuje, że dostępne jest napięcie sieciowe 230 V (zasilanie zewnętrzne).



 Symbol pojawia się tylko w połączeniu z ogrzewaniem, wyposażonym w grzałki elektryczne do pracy z zasilaniem elektrycznym.

Aplikacja Truma App z modułem iNet Box

Po wysłaniu polecenia za pośrednictwem aplikacji Truma APP z urządzenia mobilnego na wyświetlaczu pojawia się „APP”.

Pilot na podczerwień (system klimatyzacyjny)

Po wysłaniu polecenia za pośrednictwem pilota na podczerwień na wyświetlaczu pojawia się „IR”.

Zewnętrzny panel obsługi (CI-BUS)

Po wysłaniu polecenia za pośrednictwem zewnętrznego panelu obsługi z magistralą CI-BUS na wyświetlaczu pojawia się „CI”.

 Panel obsługi Truma CP plus CI-BUS stanowi oddzielną wersję i jest montowany tylko fabrycznie.



Ostrzeżenie

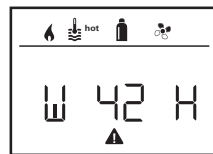
Ten symbol pokazuje, że jeden z parametrów roboczych osiągnął niezdefiniowany stan. W tym przypadku dane urządzenie nadal pracuje. Gdy parametry robocze wrócą do zakresu wartości zadanych symbol samoczynnie zniknie.



Odczytywanie kodu ostrzeżenia

- Pokrętle / przyciskiem wybrać symbol.
- Naciśnąć pokrętle / przycisk.

Pokazywany jest aktualny kod ostrzeżenia. W oparciu o instrukcje poszukiwania błędów (od str. 20 i nast.) można ustalić i usunąć przyczynę ostrzeżenia.



W = ostrzeżenie
42 = kod błędu
H = urządzenie
H = ogrzewanie
A = system klimatyzacyjny

Przyczyna została usunięta, powrót do poziomu ustawień

- Naciśnąć pokrętle / przycisk.

Przyczyna nie została usunięta, powrót do poziomu ustawień

- Naciśnąć przycisk powrotu.



W tym przypadku ostrzeżenie nie zostaje potwierdzone w panelu obsługi Truma CP plus, a symbol ostrzeżenia nie znika. Dane urządzenie pozostaje w stanie ostrzegania. Pozostałe podłączone urządzenia można nadal obsługiwać.

Zakłócenie

W przypadku zakłócenia panel obsługi Truma CP plus przechodzi natychmiast do poziomu menu „Zakłócenie” i pokazuje kod błędu zakłócenia. W oparciu o instrukcje poszukiwania błędów (od str. 20 i nast.) można ustalić i usunąć przyczynę zakłócenia.



E = zakłócenie
112 = kod błędu
H = urządzenie
H = ogrzewanie
A = system klimatyzacyjny

Przyczyna została usunięta, powrót do poziomu ustawień

- Nacisnąć pokrętkę / przycisk.
- Dane urządzenie zostaje ponownie uruchomione.

i Ze względu na wewnętrzny dobieg podłączonych urządzeń może to potrwać kilka minut.

Jeżeli przyczyna nie zostanie usunięta, zakłócenie wystąpi ponownie, a panel obsługi wróci do poziomu menu „Zakłócenie”.

Przyczyna nie została usunięta, powrót do poziomu ustawień

- Nacisnąć przycisk powrotu.

i W tym przypadku zakłócenie nie zostaje potwierdzone w panelu obsługi Truma CP plus, a symbol ostrzeżenia nie znika. Urządzenie pozostaje w stanie zakłócenia. Pozostałe podłączone urządzenia można nadal obsługiwać.

Dane techniczne

Wyświetlacz

LCD, monochromatyczny,
z podświetlaniem tła

Wymiary (D x S x W)

92 x 103 x 40 mm

Zakres temperatury pracy

-25 °C do +60 °C

Zakres temperatury

składowania

-25 °C do +70 °C

Interfejsy

CP plus

TIN-Bus

CP plus CI-BUS

TIN-Bus, CI-BUS

Zasilanie

8 V do 16,5 V

Pobór prądu

maks. 65 mA (podświetlenie
tła 100 %)

6,5 mA do 10 mA (gotowość)

Pobór prądu spoczynkowego

3 mA (wył.)

Masa

ok. 100 g



Zmiany techniczne zastrzeżone!

Konserwacja

Panel obsługi Truma CP plus nie wymaga konserwacji. Do czyszczenia płyty czołowej używać zwilżonej wodą szmatki, nie powodującej zarysowań. Jeśli to nie wystarczy, użyć neutralnego roztworu mydła.

Utylizacja

Panel obsługi Truma CP plus należy utylizować zgodnie z przepisami administracyjnymi kraju użytkowania. Należy przestrzegać przepisów i ustaw krajowych (w Niemczech jest to np. rozporządzenie o złomowaniu pojazdów).

Deklaracja zgodności

1. Podstawowe dane producenta

Nazwa: Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Adres: Wernher-von-Braun-Str. 12, D-85640 Putzbrunn

2. Identyfikacja urządzenia

Typ i wersja:
Panel obsługi / **Truma CP plus, Truma CP plus CI-BUS**

3. Spełnia wymagania następujących dyrektyw WE

- 3.1 Kompatybilność elektromagnetyczna 2004/108/WE
- 3.2 Przeciwdziałanie zakłóceniom radioelektrycznym w pojazdach EKG ONZ R10
- 3.3 Dyrektywa w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji 2000/53/WE
- 3.4 Dyrektywa niskonapięciowa 2006/95/WE

oraz posiada znak CE i numer homologacji typu E1 10R-046951

4. Podstawa certyfikatu zgodności

EN 61000-6-3:2007 + A1:2011, EN 61000-6-1:2007,
CISPR 22, DIN EN 60335-1

5. Stanowisko podpisującego



Podpis: Frank Oster
Dyrekcja

Putzbrunn, 21.01.2015 r.

Instrukcja poszukiwania błędów (ogrzewanie Combi Gas)

Kod błędu	Przyczyna	Usunięcie
# 17	Tryb letni z pustym pojemnikiem na wodę	Wyłączyć ogrzewanie i odczekać do wystygnięcia. Napełnić bojler wodą
# 18	Zablokowane wyloty ciepłego powietrza	Sprawdzić poszczególne otwory wylotowe
	Zablokowany wlot powietrza obiegowego	Usunąć blokadę wlotu powietrza obiegowego
# 21	Uszkodzony czujnik temperatury pomieszczenia lub jego kable	Sprawdzić kable czujnika temperatury pomieszczenia, w razie uszkodzenia wymienić
		Sprawdzić rezystancję czujnika temperatury pomieszczenia. 15 °C – 16,2 kOhm / 20 °C – 12,6 kOhm / 25 °C – 10,0 kOhm W razie uszkodzenia wymienić czujnik temperatury pomieszczenia
# 24	Grożące za niskie napięcie. Za niskie napięcie akumulatora < 10,4 V	Naładować akumulator
# 29	Element grzejny FrostControl wykazuje zwarcie	Odłączyć wtyk elementu grzejnego od elektronicznej jednostki sterującej. Wymienić element grzejny
# 42	Otwarte okno nad kominem (wyłącznik okienny)	Zamknąć okno
# 43	Za wysokie napięcie > 16,4 V	Sprawdzić napięcie akumulatora i źródła napięcia, np. ładowarkę
# 44	Zbyt niskie napięcie. Za niskie napięcie akumulatora < 10,0 V	Naładować akumulator. Ewentualnie wymienić stary akumulator
# 45	Brak napięcia roboczego 230 V	Zapewnić napięcie robocze 230 V
	Uszkodzony bezpiecznik 230 V	Wymienić bezpiecznik 230 V
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem	Skontaktować się z serwisem firmy Truma
#112, #202, #121, #211	Butla gazowa lub zawór szybkozamykający w doprowadzeniu gazu zamknięte	Sprawdzić dopływ gazu i otworzyć zawory
	Układ regulacji ciśnienia gazu oblodzony	Zastosować układ ogrzewania regulatora (EisEx)
	Za wysoki udział butanu w butli gazowej	Użyć propanu. Zwłaszcza w temperaturze poniżej 10 °C butan nie nadaje się do ogrzewania
#122, #212	Zamknięty wlot powietrza do spalania lub wylot spalin	Sprawdzić otwory, czy nie są zanieczyszczone (błotem śniegowym lodem, liśćmi itp.) i ewentualnie oczyścić
	Układ regulacji ciśnienia gazu jest uszkodzony	Sprawdzić / wymienić układ regulacji ciśnienia gazu
	Uszkodzony układ elektroniczny	Skontaktować się z serwisem firmy Truma

Kod błędu	Przyczyna	Usunięcie
#255	Ogrzewanie nie ma zasilania 12 V	Zapewnić zasilanie 12 V
	Brak połączenia pomiędzy ogrzewaniem a panelem obsługi	Zapewnić połączenie pomiędzy ogrzewaniem a panelem obsługi
	Uszkodzony kabel panelu obsługi	Skontaktować się z serwisem firmy Truma

Gdyby te środki zaradcze nie doprowadziły do usunięcia usterki lub jeżeli wyświetlane będą kody błędów, które nie zostały opisane w instrukcji poszukiwania błędów, prosimy zwrócić się do serwisu firmy Truma.

Instrukcja poszukiwania błędów (ogrzewanie Combi Diesel)

Kod błędu	Przyczyna	Usunięcie
# 111	Uszkodzony czujnik temperatury pomieszczenia lub jego kable	Sprawdzić kable czujnika temperatury pomieszczenia, w razie uszkodzenia wymienić Sprawdzić rezystancję czujnika temperatury pomieszczenia. 15 °C – 16,2 kOhm / 20 °C – 12,6 kOhm / 25 °C – 10,0 kOhm W razie uszkodzenia wymienić czujnik temperatury pomieszczenia
# 122	Brak paliwa wskutek niewystarczającego poziomu napełnienia zbiornika, opróżnionego zbiornika lub skośnego ustawienia pojazdu	Napełnić zbiornik paliwem. Następnie napełnić przewód paliwowy zgodnie z opisem w rozdziale „Pierwsze uruchomienie” (patrz instrukcja obsługi Combi Diesel)
# 131	Brak połączenia pomiędzy ogrzewaniem a panelem obsługi Uszkodzony kabel panelu obsługi	Zapewnić połączenie pomiędzy ogrzewaniem a panelem obsługi Skontaktować się z serwisem firmy Truma
# 132	Element grzejny FrostControl wykazuje zwarcie	Odłączyć wtyk elementu grzejnego od elektronicznej jednostki sterującej. Wymienić element grzejny
# 150	Przekroczona temperatura ciepłego powietrza:	
	Nie wszystkie rury ciepłego powietrza są podłączone	Sprawdzić, czy podłączone są 4 rury ciepłego powietrza
	Zablokowane wyloty ciepłego powietrza	Sprawdzić poszczególne otwory wylotowe
# 151	Zablokowany wlot powietrza obiegowego	Usunąć blokadę wlotu powietrza obiegowego
	Przekroczona temperatura wody:	
	Tryb letni z pustym pojemnikiem na wodę	Wyłączyć urządzenie i odczekać do wystygnięcia. Napełnić bojler wodą
# 152	Przekroczona temperatura wody w trybie letnim	Wyłączyć urządzenie i odczekać do wystygnięcia. Napełnić bojler wodą

Kod błędu	Przyczyna	Usunięcie
# 160	Za niskie napięcie < 10,2 V	Sprawdzić napięcie akumulatora, ewentualnie naładować akumulator Krótkoterminowy środek zaradczy. Wyłączyć silne odbiorniki lub uruchomić silnik pojazdu, aż ogrzewanie zacznie pracować (ok. 4 minuty) Pojemność akumulatora niewystarczająca, ewentualnie wymienić stary akumulator
# 161	Za wysokie napięcie > 16,4 V	Sprawdzić napięcie akumulatora i źródła napięcia, np. ładowarkę
# 162	Otwarte okno nad kominem (wyłącznik okienny)	Zamknij okno
# 164	Brak napięcia roboczego 230 V	Zapewnić napięcie robocze 230 V
	Uszkodzony bezpiecznik 230 V	Wymienić bezpiecznik 230 V
	Zadziałało zabezpieczenie przed przegrzaniem	Skontaktować się z serwisem firmy Truma
# 170	Grożące za niskie napięcie < 11,5 V	Oszczędzać energię elektryczną z akumulatora, np. ograniczyć oświetlenie Naładować akumulator

Gdyby te środki zaradcze nie doprowadziły do usunięcia usterki lub jeżeli wyświetlane będą kody błędów, które nie zostały opisane w instrukcji poszukiwania błędów, prosimy zwrócić się do serwisu firmy Truma.

Instrukcja poszukiwania błędów (system klimatyzacyjny)

Kod błędu	Przyczyna	Usunięcie
# 1	Awaria (zwarcie lub przerwa przewodów) czujnika temperatury pomieszczenia	Skontaktować się z serwisem firmy Truma
# 2	Awaria czujnika oblodzenia – wewnątrz	Sprawdzić filtr i w razie potrzeby wymienić
# 4	Awaria czujnika oblodzenia – na zewnątrz (jeżeli występuje)	Wloty i wyloty powietrza na dachu muszą być zawsze wolne od ciał obcych, np. liści
# 8	Odłączony odbiornik podczerwieni lub przerwa przewodów	Skontaktować się z serwisem firmy Truma

Gdyby te środki zaradcze nie doprowadziły do usunięcia usterki lub jeżeli wyświetlane będą kody błędów, które nie zostały opisane w instrukcji poszukiwania błędów, prosimy zwrócić się do serwisu firmy Truma.

Instrukcja montażu

Wskazówki bezpieczeństwa



Montaż w pojeździe musi spełniać wymagania przepisów technicznych i administracyjnych danego kraju użytkowania (np. EN 1648, VDE 0100-721). W innych krajach należy przestrzegać odpowiednio obowiązujących przepisów. Przestrzegać przepisów i uregulowań krajowych.

Zakres dostawy

- 1 panel obsługi Truma CP plus
- 1 pokrywa (w zależności od wykonania)
- 1 śruba (zamocowanie górnej części panelu obsługi)
- 4 śruby do montażu ściennego (w zależności od wykonania)
- 1 instrukcja obsługi i montażu
- 1 przewód przyłączeniowy 12 V 30 cm
(+ = czerwony, - = czerwono-czarny)
- 1 uchwyt bezpiecznika z bezpiecznikiem 1 A (w zależności od wykonania)
- 1 przewód przyłączeniowy TIN-Bus 6 m (w zależności od wykonania)

Zamawiać oddzielnie:

Pokrywa CP plus

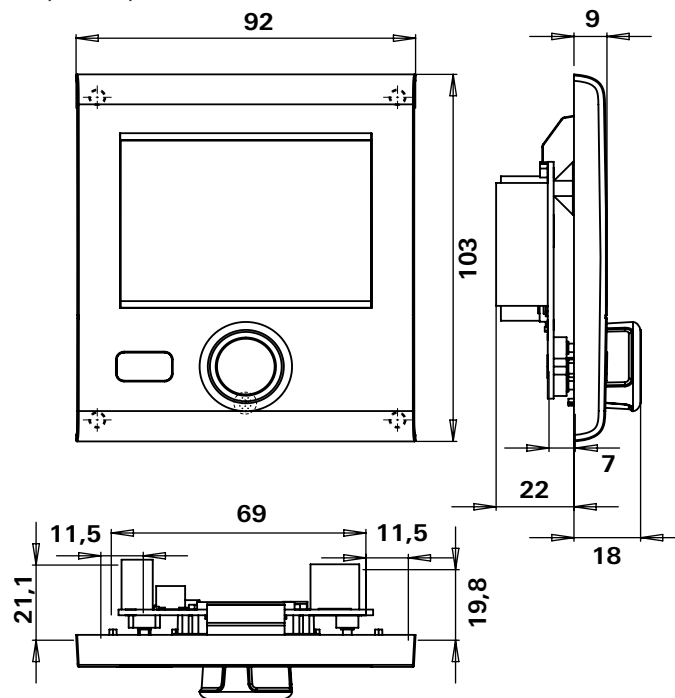
Przewód przyłączeniowy (TIN-Bus) jest dostępny w innych długościach

Ramka montażowa DBT

Opis

Panel obsługi Truma CP plus (z zabezpieczeniem przed zamianą biegunów) jest zasilany napięciem przez przewód przyłączeniowy 12 V. Przewód przyłączeniowy (TIN-Bus) pozwala na połączenie panelu obsługi z ogrzewaniem Combi CP plus ready, systemem klimatyzacyjnym lub modułem iNet Box.

Wymiary



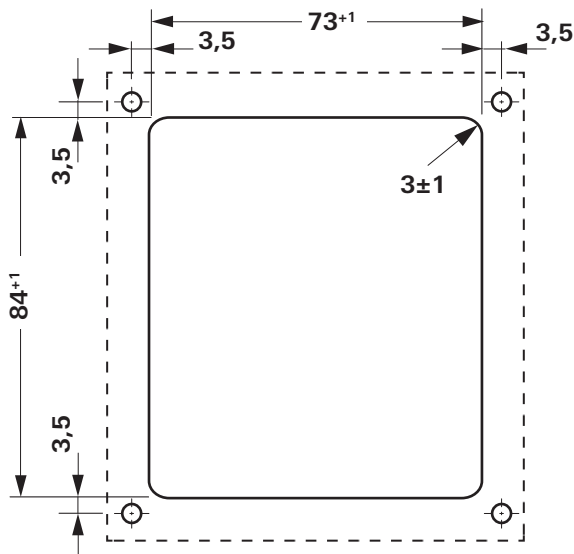
Rys. 1 – Wymiary w mm. Widok nie jest w skali

Wybór miejsca

Panel obsługi Truma CP plus montować w miejscu chronionym przed wilgocią.

i Dla zapewnienia optymalnej czytelności znaków zamontować panel obsługi Truma CP plus na wysokości oczu.

– Wykonać otwór montażowy.



Rys. 2 – Wymiary w mm. Widok nie jest w skali

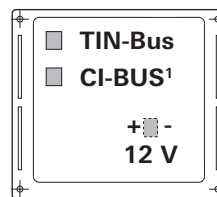
Przyłącze



Przestrzegać przepisów ESD!

i Ułożyć przewód przyłączeniowy magistrali TIN-Bus i napięcia roboczego 12 V bez naprężeń, układając je w pętłach. Panel obsługi musi pozwolić wysunąć się z otworu montażowego na ok. 20 cm, bez wywierania naciągu na złącze wtykowe. Nigdy nie ciągnąć za przewód przyłączeniowy, gdy jest podłączony do panelu obsługi.

- Ułożyć przewody przyłączeniowe (TIN-Bus) do ogrzewania, systemu klimatyzacyjnego lub modułu iNet Box i wetknąć do panelu obsługi Truma CP plus.
- Wetknąć przewód przyłączeniowy 12 V i połączyć z niewytłaczanym napięciem roboczym 12 V (stałym plusem). Ogrzewanie i panel obsługi Truma CP plus muszą być podłączone do tego samego obwodu elektrycznego.
- Przewód dodatni (plusa) musi być zabezpieczony bezpiecznikiem 1 A.



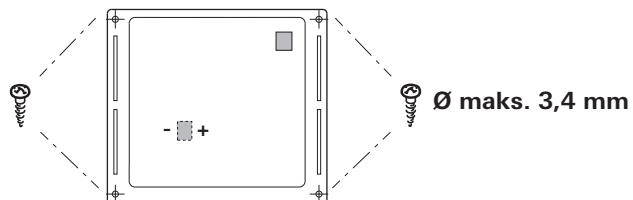
+ = czerwony
- = czerwono-czarny

Rys. 3 – Widok z tyłu

¹ Tylko w przypadku wariantu Truma CP plus CI-BUS. Fabrycznie podłączony jest zewnętrzny panel obsługi (Master).

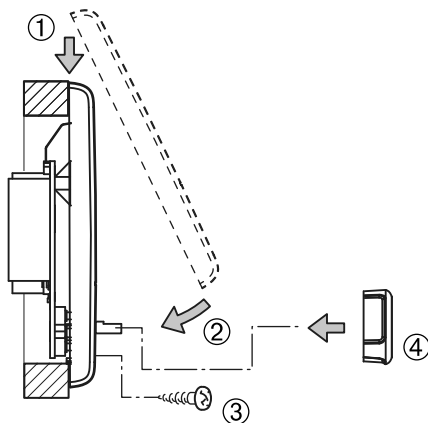
Montaż

- Zamocować ramkę do ściany, używając 4 wkrętów.



Rys. 4 – Widok z przodu

- Zaczepić górną część panelu obsługi w ramce na 2 zaczepach.
- Zamocować śrubą górną część panelu obsługi.
- Nasunąć pokrętło / przycisk na oś.



Rys. 5 – Montaż górnej części panelu obsługi oraz pokrętła / przycisku

Zmiany techniczne zastrzeżone!

PL

W razie wystąpienia zakłóceń skontaktować się z centrum serwisowym Truma lub z jednym z naszych autoryzowanych partnerów serwisowych (patrz www.truma.com).

Dla przyspieszenia obsługi prosimy przygotować typ i numer seryjny urządzenia (patrz tabliczka znamionowa).

Wogis Sp. z o.o.
ul. Makuszyńskiego 4
31-752 Kraków

Tel. +48 (0)12 641 02 41
Faks +48 (0)12 641 91 33

Truma Gerätetechnik GmbH & Co. KG
Wernher-von-Braun-Straße 12
85640 Putzbrunn
Deutschland

Service

Telefon +49 (0)89-4617-2020
Telefax +49 (0)89 4617-2159

service@truma.com
www.truma.com